



# Marktblatt

Nr. 9

11. Jahrgang

15. September 2011

## Amtlicher Teil

**Unsere geschätzte Mitarbeiterin und Kollegin Frau Hannelore Deuschl verabschiedete sich nach 33 Jahren „Gemeinde“ in den wohlverdienten Ruhestand. Wir wünschen Ihr für die Zukunft alles erdenklich Gute.**



Im Bauamt stehen Ihnen Herr Martin Baumgartner und Frau Gertraud Brandmaier gerne zur Verfügung.

### Örtliche Verkehrsschau im Markt Isen 2011

In zweijährigen Abständen wird im Gemeindebereich Isen eine örtliche Verkehrsschau für die gemeindlichen Straßen durchgeführt.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, ihre begründeten Anliegen, Anregungen und Verbesserungsvorschläge bezüglich der Verkehrssituation im Marktbereich sowie im Außenbereich darzustellen. Um die Verkehrsschau, die in Zusammenarbeit mit der Polizeiinspektion Dorfen durchgeführt wird, bestmöglich vorzubereiten, ist es notwendig, dass ihre schriftlichen Anträge bis zum 14. Oktober 2011 bei uns vorliegen.

### An alle Landwirte!

#### Verschmutzte Straßen während der Maisernte

Bitte stellen Sie während der Erntearbeiten an verschmutzten Stellen Warndreiecke auf. Denken Sie auch an unübersichtliche Ein- und Ausfahrten von Hof oder Feld.

Verschmutzte Fahrbahnen sind nach Möglichkeit unverzüglich zu reinigen.

#### Zu nahes Ackern an die Straßenränder

Bitte achten Sie beim Herbstpflügen auf die Straßenbankette. In der Regel ist die Bankettbreite bei Gemeindeverbindungsstraßen 1 Meter. Der Abstand ist notwendig, um Schädigungen der Straßenbankette und des Straßenunterbaus zu verhindern. Bei Verlust der Grenzsteine wird der Verursacher zur kostenpflichtigen Grenzwiederherstellung herangezogen.

#### Ausgezogene Leitpfosten müssen wieder eingesetzt werden!

### „Brücke“ über die Isen in Burgrain

Die Anlieger Matthias Brenner, Michael Reiner und Kai Voss reparierten den maroden Steg in Eigenleistung.

### Einladung zum Tag der offenen Tür im Kinderhaus Isen

in der Mühlbachstraße 6.

**Samstag, 15. Oktober 2011 von 14 bis 17 Uhr**

**Sonntag, 16. Oktober 2011 von 14 bis 17 Uhr.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Markt Isen

Erster Bürgermeister Siegfried Fischer

Kinderland Erding e.V.

Leitung Isolde Mittermaier



Der Markt Isen finanzierte nur das erforderliche Material. Wir bedanken uns ganz herzlich für das beispielhafte bürgerliche Engagement.

## Haussammlung für unsere Kriegsgräber vom 21. Oktober bis 4. November 2011

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge pflegt die Gräber von über 2,4 Millionen Kriegstoten, die auf insgesamt 824 Friedhöfen in 45 Ländern ruhen. 500 davon befinden sich in Mittel-, Ost- und Südeuropa.

Im Jahr 2011 stehen erneut einige Großprojekte des Volksbundes vor ihrem Abschluss. So wird die deutsche Kriegsgräberstätte in Motta St. Anastasia/Italien nach längerer Bauphase wieder eingeweiht. Auch die neue Kriegsgräberstätte Schatkowo/Weißrussland wurde der Öffentlichkeit übergeben.

2010 hat der Umbettungsdienst des Volksbundes vor allem in Osteuropa 46.179 Tote geborgen und auf deutschen Kriegsgräberstätten beigesetzt. Gegenüber dem Jahr 2009 ist die eine Steigerung des Umbettungszahlen um über 3.000 Exhumierungen. Das gesetzte Ziel von 48.000 Umbettungen ist damit nur knapp verfehlt worden. Dieses lag vor allem an den komplexeren werdenden Umbettungsbedingungen, die mit zunehmendem zeitlichem Abstand zum Zweiten Weltkrieg immer schwieriger werden. Vor Ort fehlen oftmals Zeitzeugen, die den Volksbund bei der Suche nach den Kriegstoten unterstützen könnten.

Die Arbeit des Umbettungsdienstes ist für viele Förderer des Volksbundes von größtem Interesse und die Zeit drängt: Je weiter die schrecklichen Geschehnisse des Zweiten Weltkrieges zurückliegen, desto schwieriger wird es, neben den bereits vorhandenen Informationen zusätzliche Zeitzeugenaussagen zu erhalten. Trotzdem soll die Zahl der Aus- und Umbettungen im Jahr 2011 deutlich über 48.000 liegen. Dies ist besonders im Sinne der Angehörigen eine zentrale Aufgabe des Volksbundes.

Um seine weltweite Friedensarbeit fortsetzen zu können, bittet der Volksbund dringend um Spenden. Bitte unterstützen Sie uns wieder bei unserer Haussammlung.

## Voraussichtlicher Sitzungstermin

Marktgemeinderat und bei Bedarf Bauausschuss  
Dienstag, 04. Oktober 2011

## Fundsache

- ein Schlüssel mit Anhänger (gefunden am Marktplatz auf dem Gehsteig vor dem Architekturbüro Zehetmeier)  
Auskunft Rathaus, 1. Stock, Zimmer 1.05 oder Tel. 08083/5301-13.

## Personenstandsmeldungen



### Geburt

Reckling Kathrin, Am Römerweg 2



### Eheschließungen

Eljazovic Sanda und Masic Fadil  
Scholz Sonja und Wimmer Georg  
Rosenberger Stefanie und  
Lang Thomas



### Wir gratulieren unseren Jubilaren

#### zur diamantenen Hochzeit

Strasser Irmgard und Erich,  
Sigismundstraße 40

#### zum 80. Geburtstag

Sixt Ernestine, Fahrnbach 3  
Maurer Alois, Fleck 2

#### zum 85. Geburtstag

Grasser Theresia, Hub 4  
Allgeier Katharina,  
Mittbach, Alpenstraße 7



## Sterbefälle

Stehr Edeltraud,  
Kreuzstraße 1 A, 76 Jahre

Lantenhammer Michael,  
Mozartstraße 2, 74 Jahre

Stanglmaier Gertrud,  
Raiffeisenstraße 18, 75 Jahre

Perzl Anna,  
Münchner Straße 19, 84 Jahre

Stein Theresia,  
Kreuzstraße 1 A, 87 Jahre

Reinhard Gertrud,  
Weidacherbergstraße 2 F, 87 Jahre

## Nichtamtlicher Teil



### Kath. öffentl. Bücherei St. Zeno Isen

Georg-Escherich-Straße 5

#### Öffnungszeiten:

**Freitag 14.30 bis 17.30 Uhr**  
**Sonntag nach dem Gottesdienst bis 11.00 Uhr**

Liebe Leserinnen und Leser,

zu unserem ersten **Literaturtreffen** nach den Sommerferien am **Mittwoch, 28. September 2011** um 20 Uhr in der Bücherei laden wir herzlich ein.

An diesem Abend besprechen wir zwei Werke:

**„Brigitta“ von Adalbert Stifter und „Alte Liebe“ von Elke Heidenreich/Bernd Schröder**

Ansprechpartnerinnen:

Marianne Brucker, Tel. 8663

Ruth Zorner-Ogiermann, Tel. 1336

## Sonstiges

### Wasserhärten

Wasserversorger:	Härte:
Markt Isen	16,6° dH
	entspricht
	Härtebereich 3

Wasserzweckverb. 18,0° dH  
der Mittbachgruppe entspricht  
Härtebereich 3

## Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder im Gesundheitsamt Erding

Informationen gibt es bei der pädagogisch-audiologischen Beratungsstelle München, Telefon 089/74132238 oder beim Gesundheitsamt Erding, Telefon 08122/58-1430.

An folgenden Tagen gibt es für das Schuljahr 2011/12 die Beratung für hör- und sprachauffällige Kinder im Gesundheitsamt Erding:

Donnerstag, 6. Oktober 2011  
12. Januar 2012  
22. März 2012  
14. Juni 2012

## Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung

Landratsamt Erding,  
Alois-Schießl-Platz 8, 85435 Erding  
Terminvereinbarung:  
Telefon 08122/ 58-1195

Termine 2011: 26. September, 10. Oktober, 24. Oktober, 14. November, 28. November, 12. Dezember

## Ihre persönliche Fahrplanauskunft beim MVV: Jetzt noch einfacher!

Es gibt vom MVV einen neuen Service im Internet, der Ihnen die individuelle Fahrplanauskunft erleichtert. Sie können ein persönliches Profil anlegen, in dem Ihre wichtigsten Fahrten und Punkte gespeichert werden.

Um dieses Angebot nutzen zu können, registrieren Sie sich ganz einfach auf der Internetseite des MVV ([www.mvv-muenchen.de](http://www.mvv-muenchen.de)) unter Fahrplanauskunft > EFA-Services > Meine Fahrplanauskunft. Dazu müssen Sie nur einen Benutzernamen und ein Passwort eingeben.

Sofort nach der Anmeldung erscheint Ihr Profil „Meine EFA“, in dem Sie nun beispielsweise unter „Meine Optionen“ angeben können, mit welchen Verkehrsmitteln (Zug, S-Bahn usw.) Sie fahren wollen oder wie oft Sie bereit wären umzusteigen. Wenn sie unter „Meine Angaben“ die eigene Telefon- oder Handynummer und Email-Adresse speichern, können Sie noch eine weitere Auskunftsoption nutzen: Mit Hilfe Ihrer Telefonnummer werden Sie beim nächsten Anruf beim MVV-Info-telefon, erreichbar unter 089/41424344, vom EFA-Sprach-Service erkannt und es kann Ihnen Ihre individuelle Fahrplanauskunft mit zugehörigen Fahrpreisen ganz bequem per Email zugeschickt werden.

Natürlich können Sie sich die Informationen auch wie gewohnt per SMS oder Fax vom EFA-Sprach-Service zukommen lassen. Unser automatischer Sprachservice ist rund um die Uhr für Sie verfügbar. Von Montag bis Freitag können Sie auch von 7 – 17 Uhr zu einer MVV-Mitarbeiterin durchgestellt werden.



## Notdienste

### Praktische Ärzte

Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den **Ärztlichen Bereitschaftsdienst Bayern, Telefon 01805/191212.**

**Bei akuten, lebensbedrohlichen Erkrankungen telefonisch an die Notrufnummer 112** (ohne Ortsvorwahl, gebührenfrei, sowohl aus dem Festnetz als auch über Mobilfunk).

### Wochenenddienst der Zahnärzte

7./18.09.  
Dr. Brunner Christoph  
Bahnhofstr. 36, Erding  
Tel. 08122/999450

24./25.09.  
Dr. Dr. Gebhart Josef  
Friedrich-Fischer-Str. 10, Erding  
Tel. 08122/3787

01./02.10.  
ZA Glasmacher Joachim  
Johannisplatz 7, Dorfen  
Tel. 08081/93270

03.10.  
Tag der Dt. Einheit  
Dr. Hecht Michael M.Sc.  
Bajuwarenstr. 7, Erding  
Tel. 08122/92000

08./09.10.  
Dr. Haushofer Karl  
Förbergasse 1, Markt Schwaben  
Tel. 08121/46617

15./16.10.  
ZÄ Gross Maria  
Geltinger Str. 12, Pliening  
Tel. 08121/81639

## Apotheken

- **Die aktuellen Notdienste sind an der St. Zeno Apotheke und an der Isen Apotheke ausgehängt.**
- **Die aktuellen Dienstbereitschaften der Apotheken können Sie auch der Tagespresse entnehmen.**
- **Neuer Telefonservice der Apotheken – Telefon 11833 –** Weitervermittlung zum Apothekennotdienst von [aponet.de](http://aponet.de) (einmalig 20 ct zzgl. 99 ct/min., sowie nach Weitervermittlung 99 ct/min.)

## Wir helfen weiter in Notsituationen



**Nachbarschaftshilfe  
Isen – Lengdorf –  
Pemmering e.V.**

Wir, die Nachbarschaftshilfe des Pfarrverbandes, möchten dazu beitragen, die vielseitigen Nöte der Menschen in unserem Pfarrverband zu lindern.

Durch den steigenden Hilfsbedarf alter, einsamer, kranker und behinderter Menschen, die sich nicht mehr selbst versorgen können oder durch plötzliche Krankheit, Unfall oder allgemeine Schwäche in Notsituationen kommen, ist Hilfe nötiger denn je.

Wir bieten Hilfe an für:

- Essen auf Rädern
- Fahrdienste (z.B. Arzt, Krankenhaus, Gottesdienst, Veranstaltungen)

- Familienhilfe (z.B. Einkaufen, Haushaltshilfe, Kinderbetreuung, Seniorenbetreuung)
- **ACHTUNG: eine zusätzliche ehrenamtliche Leistung**  
Betreuung Schwerstkranker, Krankenwache, Nachtdienst, Sterbegleitung/Hospizbetreuung mit Palliativ-Care-Betreuung, Trauergespräche – alles in Absprache jederzeit mit Frau Patrizia Brambring

Anfragen zu jeder Zeit an unsere ehrenamtlichen Einsatzleiterinnen:

### Isen und Lengdorf

Patrizia Brambring

Telefon 08083/8529 oder Mobil 0175/2185606

### Pemmering

Erika Huber, Telefon 08124/1760

Scheuen Sie sich nicht, sich in Not-situationen vertrauensvoll an die Nachbarschaftshilfe zu wenden. **Hier wird Ihnen geholfen!**

Als zusätzlicher, persönlicher Service für Hilfesuchende und Helfer dient auch unser Büro im Brunauerhaus, St.-Zeno-Platz 5, in Isen.

### Öffnungszeiten:

- Dienstag von 13 bis 15 Uhr
- Mittwoch von 9 bis 11 Uhr
- sowie nach Vereinbarung

Telefon und Fax: 08083/907177

Möchten Sie unsere Nachbarschaftshilfe durch Ihre Hilfe unterstützen? Zögern Sie nicht und setzen Sie sich mit unseren Einsatzleitern in Verbindung. Da unser Verein gemeinnützig ist, können wir Spendenquittungen ausstellen.

### Caritas – Infostunde für Senioren und Angehörige in Isen

in der Nachbarschaftshilfe Isen, Brunauerhaus, St.-Zeno-Platz 5, dienstags von 17 bis 18 Uhr

Sie oder auch Ihre Eltern ... möchten daheim älter werden?

Sie wissen nicht, wo es Hilfen oder Informationen gibt?

Wir beraten Sie gerne zu allen Fragen rund ums Älter werden daheim.

Ihre Rosi Jaworek (Schwester in der Caritas Sozialstation)

Telefon 08122/95594-0

### Hauswirtschaftlicher Fachservice im Landkreis Erding

Fachkräfte bieten Serviceleistungen rund ums Haus.

Bei Sozialeinsätzen rechnen wir direkt mit Ihrer Krankenkasse ab.

Prospekte liegen im Rathaus auf.

Info auch bei Maria Neumair,

Tel./Fax 08122/20655

## Vereinsmitteilungen



**Isener Bauernmarkt**

in der Raiffeisenstraße 2

**Markttag immer Freitag von 9.30 bis 14.30 Uhr**

**Für Ihre Herbstdekoration sind ab sofort Zierkürbisse erhältlich.**

**Freitag, 16. September  
Zwetschgentag**

- Zwetschgendatschi
- Zwetschgenstrudel
- Zwetschgenbavesen
- Zwetschgenmarmelade



**Freitag, 23. September  
Kartoffeltag**

- Kartoffelnudeln
- Kartoffelgulasch
- Kartoffelkäse
- Kartoffelkuchen
- günstige Kartoffelangebote und vieles mehr



**Freitag, 30. September  
Erntedank auf dem Markt**

- Erntekrone und Erntedanktisch
- Gemüse im Angebot
- Herbstkränze

**Freitag, 07. Oktober  
Kürbistag**

- Kulinarisches vom Kürbis
- süß-sauer eingelegter Kürbis
- verschiedene Kürbismarmeladen im Angebot
- Speisekürbis im Angebot
- Zierkürbis



**Freitag, 14. Oktober – Kirchweih auf dem Markt**

- Kirtabrot
- Kirtanudeln
- Enten und Gänse – bitte vorbestellen
- und noch vieles mehr

Unser spezieller Service für Sie:

### Geschenkkörbe und Gutscheine

**Gerne backen und liefern wir auch für Ihre Feste Kuchen, Torten und Schmalzgebäck.**

Sprechen Sie uns auf dem Markt an oder setzen Sie sich mit Frau Rosmarie Deuschl, Tel. 08083/754, in Verbindung. Wir beraten Sie gerne!

## Kurse/Veranstaltungen

### Hebammenpraxis

#### Josita Kögler

Steinlandstraße 4, Isen  
Tel. 08083/54379 oder 0160/2875796

- Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden
- Beratung
- Geburtsvorbereitung
- Babymassage
- Nachsorge
- Rückbildung

### Hebammenpraxis Beckenboden-Zentrum Dorfen

fortlaufende Kurse

#### Hebamme Andrea Schwanner

Info und Anmeldung:  
Telefon 08085/1666 oder  
E-Mail: as@hausimholz.de

### Kindergarten St. Zeno – Flohmarkt rund ums Kind

Sonntag, 25. September 2011, von 14 bis 17 Uhr, im Pfarrheim Georg-Escherich-Straße 5

Der Kindergarten St. Zeno in Isen lädt zum Herbstflohmarkt für Kindersachen ein. Mit Kinderschminken, Kaffee und Kuchen. Anmeldung als Verkäufer unter Telefon 08083/714.

## Stadthalle Erding – Kartenservice und Vorverkaufskasse

- Karten per Telefon, Beratung, Reservierung und Versand:  
Montag bis Donnerstag, 8 bis 16 Uhr, Freitag, 8 bis 12 Uhr, Tel. 08122/9907-12
- Online: [www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de),  
[ticket@stadthalle-erding.de](mailto:ticket@stadthalle-erding.de)
- Vorverkauf am Alois-Schießl-Platz 1 geöffnet:  
Montag, Mittwoch, Freitag jeweils von 15 bis 18 Uhr  
Dienstag und Donnerstag von 10 bis 12 Uhr  
Tel. 08122/9907-12,  
Fax 08122/945912

## Abfallwirtschaft

### Häcksler kommt!

**Mittwoch, 2. November und  
Donnerstag, 3. November 2011**

Bitte beachten! Der Rentnerweg wird mit dem Häcksler nicht mehr befahren. Dort kein Häckselgut stapeln.

Der Häcksler benötigt eine Zufahrtsbreite von 4 Metern. Wiesen können nicht befahren werden. Häckselgut ordentlich stapeln (Haufen). Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdstoffe (Metall, Steine) in den Haufen befinden.

Anmeldung im Rathaus, Zimmer 1.05 oder unter der Telefonnummer 08083/5301-13.

### Entleerungsrhythmus für Restmüll und Biotonne

Montag, 19. September	Biotonne
Montag, 26. September	Restmüll
<b>Dienstag, 04. Oktober</b>	<b>Biotonne</b>
Montag, 10. Oktober	Restmüll
Montag, 17. Oktober	Biotonne

### Tag der Deutschen Einheit

Die übliche Leerung vom Montag, 3. Oktober 2011 erfolgt erst am Dienstag, 4. Oktober 2011.

**Bitte stellen Sie die Tonnen am  
Abholtag unbedingt ab 6.00 Uhr  
bereit!**

### Nächste Abholtermine „Gelber Sack“

Dienstag, 20. September und  
Mittwoch, 21. September 2011

**Bitte stellen Sie die „Gelben Säcke“  
am Dienstag ab 6.00 Uhr bereit.  
Sollte der „Gelbe Sack“ am  
Dienstag nicht abgeholt werden,  
bitte stehen lassen, die Entsorgung  
erfolgt dann am Mittwoch.**

Ausgabestelle für Gelbe Säcke ist die  
Müllumladestation Isen

### Nächster Abholtermin Papiertonne

**Markt Isen West und Außenbereich**  
westlich der Staatsstraße 2086,  
einschließlich der Ortsteile Aich, Da-  
xau, Kugelmühle, Giesering, Fahrn-  
bach, Fleck, Kemating, Mittbach,  
Pemmering und Hube  
Montag, 10. Oktober 2011

**Markt Isen Ost und Außenbereich**  
östlich der Staatsstraße 2086 und  
Burgain  
Dienstag, 11. Oktober 2011

Weitere Auskünfte erteilt das Landrats-  
amt Erding, Abfallwirtschaft,  
Tel. 08122/58-1222,  
[www.landkreis-erding.de](http://www.landkreis-erding.de).

### Nächste Problemmüllsammlung

Mittwoch, 28. September 2011  
9.15 bis 10.00 Uhr  
Burgain, beim Gasthaus Gipp

## Öffnungszeiten der Müllumladestation Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag,  
Freitag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
und 12.45 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr  
Samstag: 8.00 bis 12.00 Uhr  
Mittwochnachmittags ist die Müllumla-  
destation geschlossen.  
Telefonisch ist die Station unter der  
Nummer 08083/1459 erreichbar.

## Gebrauchtwarenmarkt Rentabel

Moosweg 6,  
85435 Erding – Aufhausen  
Telefonnummer 08122/12537

### Öffnungszeiten:

**Dienstag, Mittwoch und Freitag  
9.00 – 13.00 Uhr und 14.00 –  
17.00 Uhr**

**Donnerstag  
9.00 – 13.00 Uhr und 14.00 –  
18.00 Uhr**

**Montag und Samstag geschlossen**

### Impressum

#### Marktblatt des Marktes Isen:

*Verantwortlich für den Inhalt:*

*Der Bürgermeister des Marktes Isen,  
Münchner Straße 12, 84424 Isen  
Telefon 08083/5301-0.*

*Druck: Nußrainer Isen, Tel. 08083/5314-0*

*Auflage: 2200 Stück.*



**Der Entsorgungskalender des Marktes Isen  
steht im Internet unter  
[www. Entsorgungskalender.com](http://www.Entsorgungskalender.com)  
zum Herunterladen zur Verfügung.**

*natürlich*



Die Isener Freizeitinitiative

## Freizeitprojekt „Natürlich Isen!“

**– historische Schnitzeljagd –  
Wer kennt sich aus?**

Am **Samstag, 24. September 2011** ab 14 Uhr können alle, die sich für die bewegte Isener Vergangenheit interessieren, ihr Wissen erproben und viel Neues erfahren.

Treffpunkt zur Historienrallye ist am Freizeitheim – es winken Preise für alle Teilnehmer und ein gemütlicher Abschluss am Lagerfeuer!

## Konzert im Rathausaal

**Am Sonntag, den 23. Oktober 2011**

lädt das **Trio Navascués**  
um 19 Uhr im Rathaus des Marktes Isen  
zu einem abwechslungsreichen

## **GITARRENKONZERT** ein.

**Daniela Messerer, Michael Groll** und der  
Kulturpreisträger **Konrad Huber** verzaubern die Zuhörer  
mit barocker, klassischer und spanischer Gitarrenmusik.

Zur Aufführung kommen u. a. Werke  
von G. Ph. Telemann, Joseph Haydn, Luigi Boccherini.

Der Eintritt beträgt für Erwachsene 10 Euro, für Schüler 5 Euro.  
Reservierungen werden gerne entgegen genommen unter der Telefonnummer: 08124/7733  
oder per Mail unter: [konrad.huber.musik@t-online.de](mailto:konrad.huber.musik@t-online.de)